

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ  
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY

ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **010726**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **3**  
*Extension No.:*

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-611.00H1 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Zawiadomienia.**

***Container of a type ZT-611.00H1 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.***

**Zawór ograniczający napełnienie do 80%**

***80 percent stop valve***

**Wskaźnik poziomu**

***level indicator***

**Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)**

***pressure relief valve (discharge valve)***

**Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa**

***pressure relief device***

**Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ**

***remotely controlled service valve with excess flow valve***

**Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:**

***multivalve, including the following accessories:***

Gazoszczelna obudowa  
*gas-tight housing*  
 Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<sup>4/</sup>  
*power supply bushing (pump/actuators)*  
 Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service-coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |                                                                                                                                                     |                                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>                                                                                               | <b>STAKO</b>                                                                                |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>                                                                                    | STAKO Sp. J.<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk                                          |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br><b>N/A</b>                                                            |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>                                                                            | <b>23.03.2012</b>                                                                           |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80<br/>PL-03-301 Warszawa</b> |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Date of report issued by that service:</i>                                                      | <b>03.12.2012</b>                                                                           |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Number of report issued by that service:</i>                                                   | <b>0265/2/ZBH/12</b>                                                                        |

9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~*

10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):  
**wprowadzenie nowej wersji osprzętu PRINS z pompą paliwa**  
*Reason(s) of extension (if applicable):*

*introduction of a new version of PRINS multivalve including fuel pump*

11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**  
*Place:*

12 Data:  
*Date:*

13 Podpis:  
*Signature:*

12.12.2012  
 Z upoważnienia  
 MINISTRA TRANSPORTU,  
 BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ  
 Bogdan Oleksiak  
 Zastępca Dyrektora  
 Departamentu Transportu Drogowego



14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*

Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*

Sprawozdanie z badań nr: **0265/2/ZBH/12**  
*Test report No.*

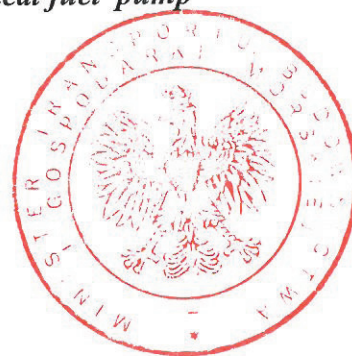
---

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*



1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape:* **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden, pod osprzęt zespolony z elektryczną pompą paliwa**  
*Openings:* **one, for accessories with electrical fuel pump**
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**  
*Wall thickness* **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container):* **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **11500 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

Tabela 1  
*Table 1*

| L. p.<br>No. | Dotyczy<br>Item                                                                                                               | Typ<br>Type                                     | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| a            | Zawór ograniczający napężnienie do 80 %<br><i>80 per cent stop valve</i>                                                      | ----                                            | ----                           | ----                             |
| b            | Wskaźnik poziomu<br><i>Level indicator</i>                                                                                    | ----                                            | ----                           | ----                             |
| c            | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)<br><i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>                        | ----                                            | ----                           | ----                             |
| d            | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ<br><i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | ----                                            | ----                           | ----                             |
| e            | Pompa paliwa<br><i>Fuel pump</i>                                                                                              | VIALLE<br>P01, P02, P03                         | E4 67R 010031                  | ----                             |
| f            | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br><i>Multi-valve</i>                                                                       | VIALLE<br>MVII, MVIII,<br>MVII damp,<br>MVII XL | E4 67R 010117                  | 04                               |
| g            | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>                                                                              | VIALLE<br>(TC 97)                               | E4 67R 010016                  | 02                               |
| h            | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<br><i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>                          | ----                                            | ----                           | ----                             |
| i            | Zawór zwrotny<br><i>Non return valve</i>                                                                                      | ----                                            | ----                           | ----                             |
| j            | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa<br><i>Pressure relief device</i>                                                     | ----                                            | ----                           | ----                             |

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2  
(Table 2)

| L. p.<br>No. | Typ<br>Type | Średnica / wysokość<br>Diameter/Height<br>[mm] | Pojemność<br>Capacity<br>[l] | Powierzchnia<br>zewnątrzna<br>External surface<br>[cm <sup>2</sup> ] | Zestaw osprzętu [kody] 1/<br>Configuration of accessories<br>[codes] 1/ |
|--------------|-------------|------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 01           | ZT-611.00H1 | 230                                            | 59                           | 10300                                                                | 00, 01, 02                                                              |
| 02           |             |                                                | 74                           | 11500                                                                |                                                                         |

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3  
(Table 3)

| Lp.<br>No. | Element wyposażenia<br>Accessories                   | Typ<br>Type                                               | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Konfiguracja<br>osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration of<br>accessories<br>[codes] 1/ |
|------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| a          | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump)                        | VIALLE<br>PO1, PO2,<br>PO3                                | E4 67R 010031                  |                                  | 00                                                                                     |
| b          | Wielozawór<br>(Multivalve)                           | VIALLE<br>MVII, MVIII,<br>MVII damp,<br>MVII XL           | E4 67R 010117                  | 04                               |                                                                                        |
| c          | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing)          | VIALLE<br>(TC 97)                                         | E4 67R 010016                  | 02                               |                                                                                        |
| d          | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump)                        | VIALLE<br>PO1, PO2,<br>PO3                                | E4 67R 010031                  |                                  | 01                                                                                     |
| e          | Wielozawór<br>(Multivalve)                           | CEODEUX<br>Seria 070050,<br>070051                        | E8 67R 012255                  | 02                               |                                                                                        |
| f          | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing)          | VIALLE<br>(TC 97)                                         | E4 67R 010016                  | 02                               |                                                                                        |
| g          | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump)                        | PRINS FUEL<br>PUMP                                        | <b>E4 67R-010268</b>           |                                  | 02                                                                                     |
| h          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>(Multivalve) | Ceodeux Serie<br>070050 TYP<br>070051 A 510<br>TYP 070053 | E8 67R 012255<br>E8 67R 012896 | 06<br>03                         |                                                                                        |
| i          | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing)          | STAKO<br>Typ STAKO<br>727.00                              | <b>E20 67R 010733</b>          |                                  |                                                                                        |

